

SAL "MON CAHIER DE BRODERIE" 2ªEd.

(Propuesta de Covadonga Castañón)

Proyecto de trabajo "Stitch along" en torno al libro "Mon cahier de broderie", creación de Marie Suarez (Ed. De Saxe) y consistente en la realización de un libro textil bordado y confeccionado a mano. Año 2014

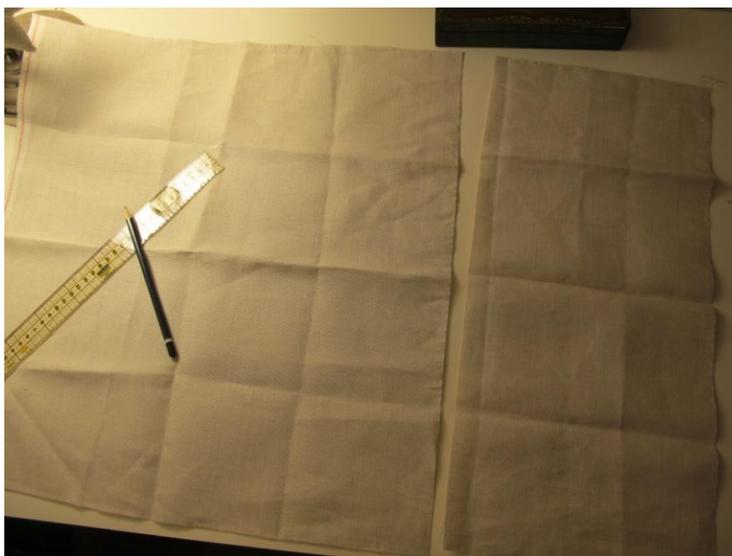
CUESTIONES GENERALES

- ✚ La duración de este proyecto de bordado en grupo a distancia será aproximadamente de un año, si bien las participantes nos reservamos el derecho de alargar ese período a nuestra conveniencia.
- ✚ El plazo para el final de una etapa y comienzo de la siguiente será el día 15 de cada mes, comenzando a partir de Enero de 2014
- ✚ La participante podrá abandonar el proyecto unilateralmente cuando lo desee, sin necesidad de justificación alguna.
- ✚ Ninguno de los ejercicios presentados en el libro ofrece una dificultad insalvable; entiendo que es precisamente un libro de aprendizaje, en el que personas con afición pero que no hayan bordado antes, puedan aprender. Es más, entre los ejercicios de aprendizaje, quizá los más difíciles estarán en esta primera hoja y son totalmente asequibles.
- ✚ El libro tendrá **12 hojas en total** (dos páginas cada una) más la portada y contraportada.
- ✚ De las 12 hojas, **9 se harán en tela "Newcastle"** (16 hilos/cm) y **otras 3 en tela Belfast** (12 hilos/cm), **todas en el mismo color, Flax.**
- ✚ Por tanto, el total de tela utilizada para las hojas serán **TRES cortes de 50 x70 cm** de Newcastle y **UN corte de 50 x 70 cm** de Belfast.
- ✚ **Cada hoja ya cosida y terminada, mide 20 cm de ancho por 24 cm de alto.**
- ✚ He elegido dos tipos de tela en función del tipo de bordados a realizar: la fina para los puntos de bordado que requieren trama más cerrada y la gruesa para los puntos contados, como punto de cruz o similares.
- ✚ En su momento indicaré las telas necesarias para formar las tapas del libro y la bolsa para guardarlo.
- ✚ Las 4 primeras hojas van bordadas solo en los tres colores básicos del libro: rojo, verde y crudo.
- ✚ Más adelante intervienen otros colores, igual que en el libro original.
- ✚ Los hilos pueden ser elegidos entre vuestras reservas o comprar los colores que yo uso.
- ✚ Algunas de las páginas van adornadas con pequeños botones o charms que podeis rescatar de vuestros tesoros personales o comprar si lo deseáis.
- ✚ Las instrucciones generales de este tutorial, relativas a la preparación de la tela, la forma de marcar los márgenes y dibujos y la confección final de cada hoja serán las mismas en todas las hojas, por tanto no las repetiremos en lo sucesivo.
- ✚ El uso del bastidor lo dejo a vuestra elección, según tengáis costumbre de hacer y en todo caso es mejor un bastidor pequeñito (de 10 o 12 cm) para no castigar demasiado los bordes u otros bordados. Hay algunas técnicas, como el realce (point de bourdon), que se hacen mejor con la tela tensa y yo lo he usado en ese caso.
- ✚ Te aconsejo que leas todo el tutorial y estudies los planos del final antes de cortar y marcar la tela.

2.- PREPARACIÓN DE LA TELA (Newcastle color Flax, 16 hilos/cm)

Si has comprado una pieza de 50 x 70 cm, corta con cuidado el orillo y divide el resto en tres tiras de 22 x 50 cm.

Reserva dos de esas tiras para los dos meses siguientes y guárdalas.



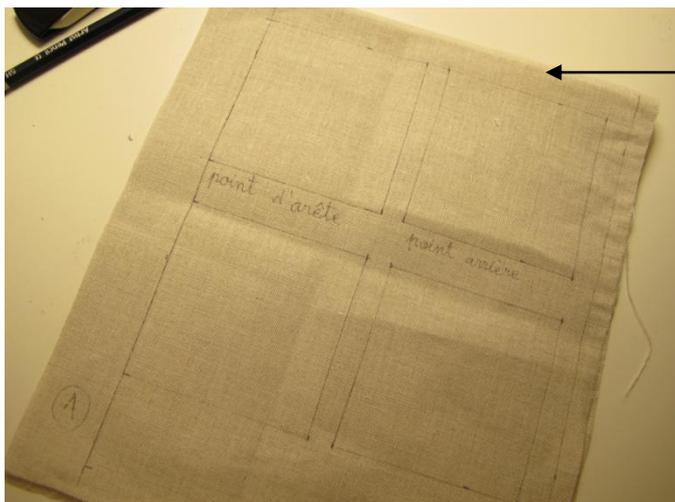
- Coge la tira que usarás este mes y pláncala bien, sin deformarla.
- Con ayuda de la regla y el bolígrafo Frixion, dibuja todas las líneas de los márgenes y de los contornos de las viñetas tal como se indican en el plano que se adjunta al final del tutorial
- Tranquila, si te equivocas o algo te sale mal, el boli se borra con la plancha y vuelves a empezar.
- Recuerda que la hoja tendrá los márgenes laterales diferentes, puesto que uno de ellos es el que coseremos al encuadernar y es más ancho que el borde exterior.
 - Margen de encuadernación: 3 cm desde el borde de la tela (incluye costura)
 - Margen exterior: 2 cm desde el borde de la tela (incluye costura)

ATENCIÓN. Todas las medidas necesarias están en el plano al final de este tutorial

Debo advertir que en el plano el margen de encuadernación no sale a tamaño real, dado que el folio mide 21 cm y nuestra hoja de tela 22 cm. Por tanto, recordar que ese margen debe medir en la tela 3 cm (incluye 1 cm para costura)

Dibuja estos dos márgenes a todo lo largo de la tela (en los lados de 50 cm) y luego dobla la tela por la mitad; ya tienes formada la página.



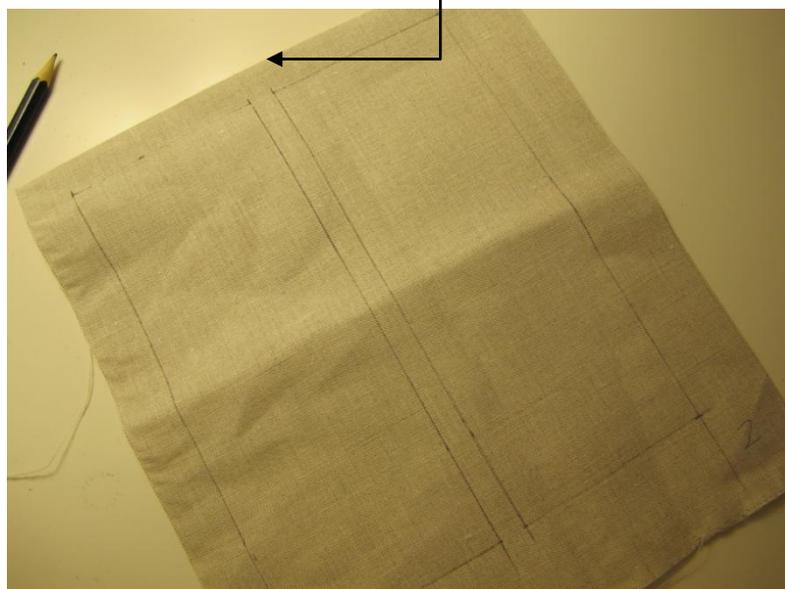


Coloca la hoja de tela frente a ti con el **doblez** hacia arriba y el margen de encuadernación a tu izquierda y, con las medidas que aparecen en el plano, dibuja el contorno de los cuadros.

- Página 1: 4 cuadrados de 8 cm. de lado, margen de encuadernar a la izquierda

(Gira la tela de derecha a izquierda para dibujar la página de atrás, **siempre con el doblez arriba**)

Recuerda: En esta y todas las hojas, el doblez de la tela siempre irá en la parte superior de la hoja



- Página 2: 2 viñetas rectangulares de 8 x 20 cm, margen de encuadernar a la derecha

3.- PREPARACIÓN DEL BORDADO (Transferencia de los dibujos)

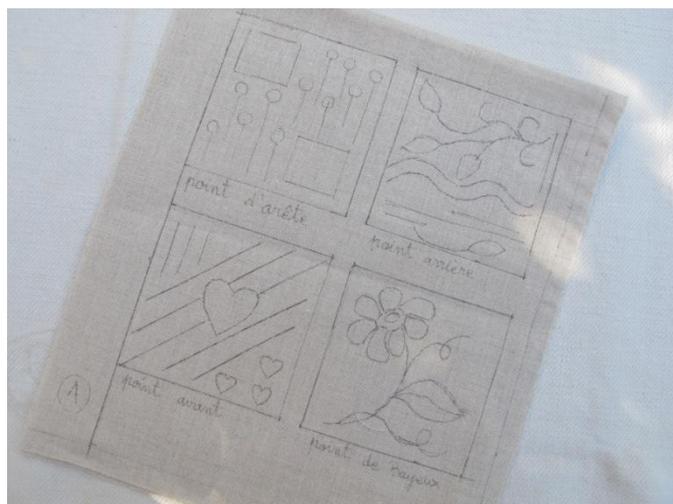
Los dibujos que os ofrezco en este tutorial son reproducción casi exacta de las tablillas bordadas que aparecen en el libro de Marie Suarez, con la única adaptación de tamaño para que entren en nuestra hoja y son simplemente líneas básicas para ayudar a quien lo necesite a situar cada bordado y adaptarlo al hueco disponible.

En el croquis que teneis aquí debajo se indica la página del libro en que se encuentra cada una de esas tablillas bordadas que vamos a reproducir en cada uno de los recuadros que acabamos de marcar.

- Imprime los dibujos que encuentras al final del documento para ayudarte con el dibujo sobre la tela.
- Ahora, con ayuda de papel de calco o mejor sobre un cristal o una caja de luz o a mano alzada, si se te da bien el dibujo, transfiere los dibujos en su viñeta correspondiente. Recomiendo el cristal de una ventana, un poco de cello y el bolígrafo Frixion.
- Si te equivocas, recuerda que ese bolígrafo se borra con la plancha. Plancha y vuelve a empezar pero no abuses porque puede dejar una leve marca blanca. Si esto ocurre puedes darle la vuelta a la tela por la otra cara

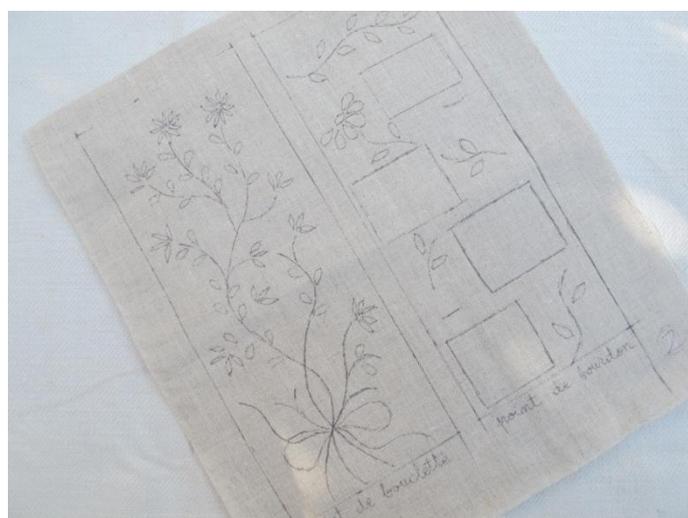
Página 1:

Fila superior	bordado de la página 4 del libro	bordado de la página 6 del libro
Fila inferior	bordado de la página 7 del libro	bordado de la página 8 del libro



Página 2:

Izquierda	Bordado de la página 9 del libro	Bordado de la página 10 del libro	derecha
-----------	---	--	---------



4.- BORDADO

En primer lugar bordaremos el contorno de todos los recuadros a **puntada adelante** (point avant) cuidando de hacer las puntadas de tamaño regular (cogiendo unos 4 hilos en cada puntada) con **dos hebras del hilo claro** (color crudo).

Los dibujos que hemos transferido son orientativos y sirven de guía para la posición de cada motivo dentro del recuadro; las fotos de los bordados en el libro nos ayudan para la elección de los colores en cada caso, aunque también podéis crear a vuestro gusto.

La mayoría de los bordados de esta hoja están realizados con 2 hebras de hilo, salvo los corazoncitos del recuadro "point avant" de la página 1.

Los rectángulos marcados en el dibujo corresponden a los parches de tela blanca; os aconsejo dibujarlos igualmente en la tela blanca, dejando una pequeña separación y bordarlos todos a la vez, antes de recortarlos y aplicarlos sobre la página. Yo hago este trabajo al final, después de los demás bordados.

Para aplicar los parches, usaremos entretela adhesiva de doble cara (de papel) y luego coseremos con las puntadas que aparecen en las muestras.

Para ayudarnos con el bordado nos guiamos de las instrucciones de cada punto tal como aparecen en las páginas del libro que corresponde a cada recuadro en el esquema (también se reconocen perfectamente por los dibujos). Las explicaciones de los puntos no siempre se encuentran en la misma página donde está la foto; a veces están en la anterior o la siguiente.

Aunque no sepáis francés, los gráficos de explicación se entienden perfectamente sin problemas.

La única precisión que debéis entender es si el punto se empieza por la izquierda (gauche) o por la derecha (droite).

Ejemplo:

"De droite à gauche" = De derecha a izquierda

"De gauche à droite" = De izquierda a derecha

Además, las preciosas fotos de los bordados realizados por Marie son clarísimas para la colocación de los colores y el aspecto que deben tener nuestras viñetas terminadas (más o menos).

No obstante, no estaría de más que tengamos a mano un trozo de tela corriente para practicar en caso de no estar seguras de que nos salga bien a la primera.

En esta hoja trabajaremos exclusivamente con aguja de bordar fina (26 o 28)

Recordad durante todo el proceso que nada de lo que yo os diga será tan claro como las fotografías del libro original. Ellas son la guía perfecta para hacer un buen trabajo.

Y, sobre todo, no olvidéis que Marie es una maestra del bordado tradicional; a muchas de nosotras es natural que no nos salga ni parecido a lo que ella hace, pero debemos esforzarnos en que nos quede lo mejor posible.

Hoja 1 , Página 1



Hoja 1, Página 2



5.- RÓTULOS

Debajo de cada recuadro bordaremos el nombre de uno de los puntos representados, normalmente el más repetido o importante de los que aparecen en ese cuadro.

Yo he utilizado los nombres en francés, pero os pondré la traducción por si los queréis escribir en castellano.

Los bordaremos en el **color rojo**, con **una sola hebra**, a punto de tallo (point de tige) o a puntada atrás (point arrière).

TEXTO DE LOS RÓTULOS

No creáis que yo conozco exactamente cómo se llama cada punto en las distintas zonas de España, así que os pongo la traducción según el nombre que yo conozco. Si vosotras los nombráis de otra forma, lógicamente debéis ponerles ese nombre.

Página 1:

Point d'arête = punto de espina

Point arrière = puntada atrás (o pespunte)

Point avant = puntada adelante

Point de Bayeux = punto de Bayeux

Página 2:

Point de bouclette = punto de margarita

Point de bourdon = punto de realce

He escrito los nombres en mi letra cursiva personal, directamente sobre la tela con el bolígrafo borrable. Vosotras podeis usar vuestra propia letra o poner a vuestros peques a escribirlo. A veces los niños tienen bonitas letras escolares que van muy bien para estos casos y quizá les gustaría colaborar en este trabajo.

5.- ACABADO DE LA HOJA

Una vez terminados todos los bordados y los rótulos correspondientes, coseremos los parches de tela blanca previamente bordados y planchamos, por el revés, toda la hoja, con cuidado de no deformarla.

Luego le coseremos los botones o charms de adorno tomando como modelo las fotografías.

A continuación coseremos el contorno de la hoja. Para ello la doblamos por la mitad con el revés hacia afuera y por una sola de las caras trazamos, con ayuda de la regla y el bolígrafo Frixion, una línea alrededor del contorno, a 1 cm del borde de la tela. Esta línea servirá para guiarnos al coser a máquina.





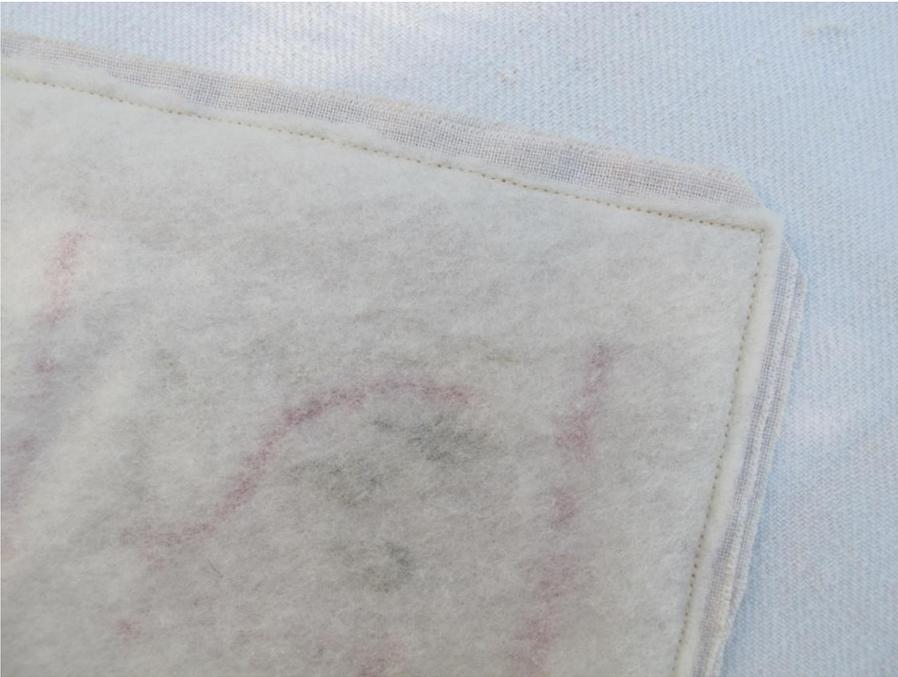
Cortamos una lámina de guata muy fina y la colocamos sobre una de las caras revés de la hoja (la que no hemos rayado)

Deja la abertura en el lado del lomo (margen de encuadernación), se verá menos el remate

Cosemos los tres laterales abiertos de la hoja, dejando una abertura de unos 10 cm al final para poder dar la vuelta.

Yo suelo dejar la abertura en el lado del lomo, que es donde menos se notará cualquier fallo en la costura final





Ahora recortamos el sobrante de guata, dejando solo un pequeño margen alrededor de la costura y cortamos las esquinas en bisel para que queden más pulidas al darles la vuelta

Damos la vuelta del derecho y con ayuda de un lápiz o la parte roma de la tijera sacamos bien y damos forma a las esquinas. Igualmente, con las manos pulimos y aplanamos bien las costuras.

Cerrar la abertura a puntada escondida y alisar cuidadosamente con los dedos para que las costuras queden bien sacadas y los bordes en su sitio. NO PLANCHES AHORA.



Guarda la hoja sin planchar hasta el momento de encuadernarla

(los bordados sufrirán menos)

Si has llegado hasta aquí, enhorabuena. Ya ha pasado lo peor. Las siguientes serán más fáciles. Guarda tu hoja en un lugar seguro y prepárate para la siguiente etapa.

A continuación tienes los croquis que te orientarán en las medidas y situación de los bordados en cada cuadro. Son un poco "chapucillas" pero al bordar mejoran.

3 cm 8 cm 1 cm 8 cm 2 cm 2 cm 8 cm 2 cm 8 cm 5 cm

point d'arête

point arrière

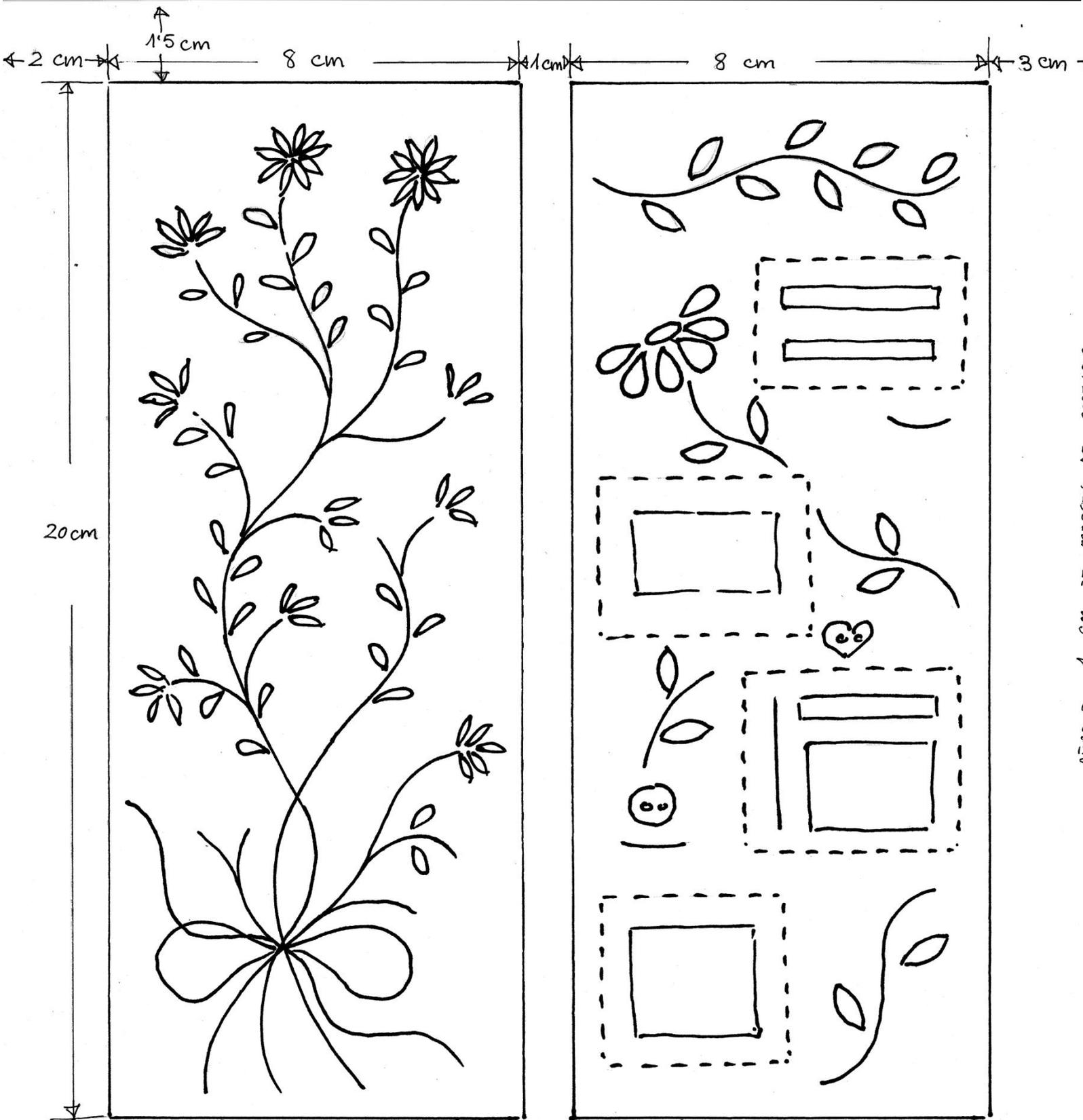
point avant

point de Bayeux

BORDE DE LA TELA

ANADIX A CM PARA COSTURA

HOJA 1, PÁGINA 1



point de bouclette

point de bourdon